

SOLO PARA PARTICIPANTES
DOCUMENTO DE REFERENCIA
SÓLO ESPAÑOL

**SEMINARIO-TALLER “LOS CENSOS DE 2010 Y LA MIGRACIÓN INTERNA,
INTERNACIONAL Y OTRAS FORMAS DE MOVILIDAD TERRITORIAL”**

CELADE – División de Población de la CEPAL
Conferencia Estadística de las Américas – CEA CEPAL
Fondo de Población de las Naciones Unidas

10-12 de diciembre de 2008
Sala Fernando Fajnzylber
CEPAL
Santiago de Chile

**LA ENCUESTA COMPLEMENTARIA DE MIGRACIONES
INTERNACIONALES 2002-2003**

Este documento fue preparado por SEBASTIÁN BRUNO, de la Dirección de Estadísticas Sectoriales del Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), Argentina. Correo Electrónico: sbrun@indec.mecon.gov.ar. Las opiniones expresadas en este documento, que no han sido sometidas a revisión editorial, son de exclusiva responsabilidad del autor y pueden no coincidir con las de la Organización. Se prohíbe citar sin la autorización del autor.



La Encuesta Internacionales 2002-



Complementaria de Migraciones 2003*



Sebastián Bruno

1. Introducción

La Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales (ECMI) formó parte del Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001 y tuvo por objetivo enriquecer la información sobre migraciones mediante el conocimiento de características de los desplazamientos de población poco estudiados a nivel estadístico.

El carácter complementario de la Encuesta respecto del Censo estuvo dado tanto por el diseño conceptual como por el origen de su muestra. Desde el punto de vista conceptual los datos de la Encuesta no reemplazan a los datos del censo, sino que incorporan información en profundidad que, por su naturaleza, el censo no podría producir. Desde el punto de vista muestral, habiendo captado para el universo de la población de Argentina la variable país de nacimiento, el Censo 2001 constituyó el marco del cual se extrajeron dieciocho muestras independientes de hogares con al menos una persona nacida en algún país limítrofe. Tales hogares fueron revisitados entre septiembre de 2002 y septiembre de 2003 para la realización de la ECMI.

Dada la importancia adquirida en Argentina por las migraciones limítrofes en tiempos recientes, la ECMI se restringió al estudio de hogares con bolivianos, brasileños, chilenos, paraguayos y uruguayos. Cada una de esas colectividades fue abordada en la Ciudad de Buenos Aires y en los Partidos del Gran Buenos Aires. Por otro lado, las tres colectividades más numerosas (bolivianos, chilenos y paraguayos) fueron encuestadas en las jurisdicciones donde alcanzan sus mayores representaciones según los resultados del Censo 2001.

2. Antecedentes del abordaje censal de la migración internacional en Argentina

La inclusión de la temática de la migración internacional en los censos argentinos se produjo tempranamente. Los primeros censos de la Argentina con alcance nacional, realizados en 1869, 1895 y 1914 concedieron especial importancia a la medición del fenómeno migratorio, en particular a aquel de carácter internacional. El rol preponderante que jugó la inmigración internacional en el desarrollo económico y social del país generó la necesidad de conocer su volumen a partir de la información censal.

* Documento presentado en el Seminario-Taller "Los censos de 2010 y la migración interna, internacional y otras formas de movilidad territorial" (Santiago de Chile, 10 a 12 de diciembre de 2008). Evento organizado por CELADE- División de Población, Grupo de Censos de la CEA/CEPAL y el Fondo de Población de Naciones Unidas (UNFPA). Esta presentación sintetiza los aspectos conceptuales y metodológicos fundamentales de esta fuente de datos, desarrollados exhaustivamente por el equipo técnico de la ECMI (Laura Calvelo - Coord., Sebastián Bruno y Ariel Matto) en INDEC (2006a).

La información se relevaba mediante la pregunta "¿Dónde nació?" y, al momento de elaborar tabulados, el *lugar de nacimiento* constituyó una variable fundamental para distinguir la estructura por sexo y edad, el estado civil, el nivel educativo, la inserción ocupacional e incluso el nivel de la fecundidad en relación con las características diferenciales de la población migrante y no migrante internacional.

La posterior disminución de la corriente migratoria de ultramar hizo que la migración de países limítrofes incrementara su participación en la migración internacional. Simultáneamente la migración interna asumió un rol protagónico y fue el fenómeno más significativo de la movilidad territorial: el análisis del fenómeno migratorio desde el punto de vista del lugar de nacimiento o de la migración de "toda la vida" se volvió insuficiente.

Movimientos de población originaria de los países limítrofes en el marco de fuertes corrientes migratorias internas, redefinieron la configuración poblacional en el territorio nacional, vía la distribución espacial y el proceso de urbanización. La facilidad de los movimientos dentro del territorio los convirtió en desplazamientos cortos y más frecuentes, que imponían por sí mismos el estudio de la migración reciente.

El Censo de 1947, reflejó sin embargo la preocupación por caracterizar la población extranjera que entonces seguía representando una proporción importante de la población total del país. Además del *lugar de nacimiento*, se captó el *año de llegada al país*, la *naturalización* de los extranjeros y el *país de nacimiento del padre y de la madre* para los nacidos en Argentina. En relación con la medición de la migración interna, la limitación de este censo se originó en la ausencia de preguntas relacionadas con la migración de período.

El censo de 1960 registró el *país de nacimiento*, el *año de llegada al país*, el *lugar de residencia al llegar al país* y la *naturalización*. Si bien incorporó una pregunta relativa al *lugar de residencia anterior*, esta tuvo mayor utilidad en el conocimiento de la migración interna.

Finalmente el estudio de la migración reciente se impone a partir del censo de 1970 cuando comienza a registrarse el *lugar de residencia en una fecha anterior*, cinco años antes del censo. La cantidad de preguntas relacionadas con la migración internacional se reduce, quedando acotadas a *lugar de residencia habitual*, *lugar de nacimiento*, *lugar de residencia cinco años antes* y *año de llegada al país*.

Los datos del censo de 1970 presentaron limitaciones derivadas de que su procesamiento se realizó sobre una muestra de la población. Ello ocasionó que fueran precisas sólo las estimaciones para datos muy agregados. En cuanto a la medición de la migración internacional, se perdió la posibilidad de clasificar a la población migrante por *país de nacimiento* (a excepción de los países de mayor afluencia) y *año de llegada al país*.

Los censos de 1980 y 1991 mantuvieron el mismo conjunto de preguntas, vale decir, el *lugar de nacimiento*, el *lugar de residencia en una fecha fija anterior*, el *año de llegada al país* de los extranjeros y el *lugar de residencia habitual*. A excepción de la pregunta sobre *lugar de nacimiento*, los datos correspondientes a la *residencia habitual* se preguntan para el nivel de localidad censal, indagándose también el nombre del Departamento o Partido (unidad político administrativa menor), que cubre exhaustivamente el territorio y el nombre de la provincia (división político administrativa mayor).

En 1980 y 1991 se aplicaron técnicas de muestreo en las áreas más pobladas del país y, salvo la pregunta sobre *lugar de nacimiento*, el resto de las preguntas sobre migración internacional están incluidas en el cuestionario que se aplica a la muestra. En el caso de 1980 existen tabulados editados e inéditos con mayor cantidad de información sobre volúmenes que en censos anteriores aunque tales datos son escasos en materia de características sociales y demográficas (sólo se incluyen *sexo*, *edad* y *nivel de instrucción*). Para 1991 se dispone de tabulados sobre *lugar de nacimiento* por *sexo* y *edad*; población por *lugar de nacimiento* y *residencia habitual cinco años antes*.

Debe recordarse que, al clasificar por *país de nacimiento*, los censos argentinos adoptan una definición de extranjero que no permite distinguir entre residentes permanentes, temporarios ni transitorios. Tampoco es posible discriminar entre migrantes legales e ilegales. La única referencia que se efectúa es relativa a la residencia habitual, la cual considera como extranjero residente habitual a toda persona que habiendo nacido en un país distinto de Argentina ha vivido en el país durante los últimos seis meses anteriores al levantamiento del censo o, cuando el lapso fuera menor, si tiene decidido establecer su residencia en el país.

Al mismo tiempo es conocida la limitación de los datos censales que tienden a subestimar el número de extranjeros particularmente en contextos restrictivos de la migración. Aún así los censos constituyen una fuente invaluable para el conocimiento de la migración por cuanto dan cuenta del volumen y características de los migrantes en todo el territorio nacional y permiten estimar saldos migratorios imprescindibles para efectuar las estimaciones y proyecciones de población.

3. Antecedentes de la Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales (ECMI)

La definición de migración que hacen los censos de población representa sólo una parte de los desplazamientos que experimenta la población y se refiere a los desplazamientos con traslado de residencia desde un lugar de origen a un lugar de destino atravesando los límites de una división geográfica o político administrativa.

Si bien en el pasado tal definición puede haber reflejado adecuadamente la naturaleza de los desplazamientos internacionales de población, actualmente se reconocen sus limitaciones para captar y describir su diversidad. De la migración clásica se ha pasado a una situación dominada entre otros por: mayor frecuencia de traslados muchas veces no definitivos; menor selectividad socioeconómica en sectores socialmente rezagados y mayor representación de distintos estratos sociales; feminización creciente de los contingentes; diversidad en las motivaciones del desplazamiento; modalidades transnacionalizadas del empleo de fuerza de trabajo; fortalecimiento de redes de intercambio de información y bienes; y sistemas multiresidenciales.

La ECMI surgió de la necesidad de avanzar en el abordaje de tales cualidades de los desplazamientos de población poco estudiadas a nivel estadístico. Su punto de partida fue el desarrollo de un cuestionario y de una metodología de encuesta sobre movilidad espacial aplicable en oportunidad de la realización de un censo nacional de población. Esa metodología contempló utilizar el empadronamiento universal de población de un censo como marco del cual extraer muestras de hogares con al menos un migrante

internacional oriundo de cierto país o conjunto de países, hogares a los que se revisitaría para hacer la Encuesta.

En busca de desarrollar ese planteo, entre 1999 y 2000 se realizaron dos encuestas piloto. La primera de ellas se realizó en Neuquén-Plottier-Centenario (provincia del Neuquén) en julio de 1999 a población nacida en Bolivia y permitió conocer la viabilidad de un diseño conceptual centrado en dimensiones de la movilidad espacial de esa población¹. La segunda encuesta se realizó en Pergamino (provincia de Buenos Aires) en abril de 2000 a raíz de haberse levantado allí el Censo Experimental y puso en práctica la metodología de revisita de hogares empadronados en un censo en el caso particular de hogares con migrantes internacionales².

Por su parte, el Censo 2001 abordó la migración internacional manteniendo la captación de las preguntas vigentes desde 1970 hasta 1991, enumeradas más arriba. Respecto de los censos de 1980 y 1991 ofreció la ventaja de aplicar un formulario único, eliminándose la técnica de muestreo para una cédula ampliada donde se captaban los ítems abiertos de migraciones.

Asimismo el Censo 2001 introdujo un diseño diferente de la pregunta *lugar de nacimiento* en busca de reducir la subestimación del volumen de población extranjera, modificación sustentada en los resultados de la IV Prueba Piloto de Diseño Conceptual realizada en Cafayate (Salta), Comodoro Rivadavia (Chubut) y Quilmes (Buenos Aires) en 1998.

4. Objetivos

La Encuesta tuvo por objetivo general incorporar información a los datos censales de la población nacida en países limítrofes mediante el conocimiento de atributos de su movilidad espacial desconocidos hasta ahora a nivel estadístico.

Entre sus objetivos específicos se cuenta: detectar la existencia de redes migratorias; caracterizar la última residencia en el país de nacimiento; identificar rutas territoriales seguidas por los migrantes limítrofes en suelo argentino; verificar la conservación de vínculos en el país de nacimiento; detectar la existencia de circulación de personas entre Argentina y el país de nacimiento u otros lugares; detectar la existencia de intercambios económicos que acompañarían la circulación de personas; conocer indicadores próximos a la evolución del perfil socioeconómico de la población limítrofe en Argentina; y cuantificar retornos efectivos y potenciales al país de nacimiento.

¹ En la encuesta de Neuquén-Plottier-Centenario se implementó un cuestionario que operacionalizaba la movilidad espacial de la población en las dimensiones trayectoria, vínculos y circulación. La trayectoria contempló indicadores tales como *tipo de movimiento; motivo y frecuencia de los desplazamientos; entorno de convivencia durante el desplazamiento; e inserción laboral en sucesivas residencias*. Por su parte, vínculos incluyó *lazos parentales, laborales, culturales y económicos con el país de nacimiento*. Circulación abarcó la *circulación de personas y bienes* entre distintos lugares geográficos. La encuesta incluyó la captación de numerosos lugares geográficos de referencia en un abordaje de tipo retrospectivo. Se registró el conjunto de lugares cuya distribución espacial configura las residencias propias y de personas significativas en la vida de los individuos, ya sean familiares como no familiares, abarcando también los lugares de su actividad económica y recreación.

² La Encuesta de Migrantes Limítrofes y Peruanos en Pergamino realizada en abril de 2000 probó la revisita de hogares con al menos una persona nacida en un país limítrofe o Perú. Realizado en noviembre de 1999, el Censo Experimental proveyó los registros de los cuales seleccionar los hogares a visitar para la aplicación de un cuestionario mucho más sintético que el de Neuquén-Plottier-Centenario. La encuesta de Pergamino permitió comprobar la viabilidad de la técnica de la revisita en el caso particular de hogares con migrantes internacionales y por lo tanto dejó sentadas las bases para la realización de la Encuesta Complementaria al Censo Nacional de Población.

5. Metodología

La unidad metodológica que forman el Censo y la Encuesta Complementaria quedó plasmada en el cumplimiento de dos etapas: la Etapa Censal, que consistió en el relevamiento de la información a través de una cédula única con vistas a mejorar el recuento de extranjeros y a reducir el ignorado de país de nacimiento; y la Etapa Postcensal (2002–2003) que consistió en la implementación de la Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales (ECMI) con vistas a conocer en profundidad cualidades de la movilidad espacial.

Durante las actividades preparatorias del Censo 2001 y en particular durante la etapa de sensibilización del mismo, se realizaron una serie de actividades de difusión sobre la importancia de la correcta declaración del país de nacimiento de las personas nacidas en países extranjeros. Se realizaron contactos con los consulados convocándolos a reuniones informativas sobre el censo y la posterior Encuesta, tareas facilitadas por la colaboración de la Dirección General de Asuntos Consulares del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Al mismo tiempo se convocó a medios de comunicación y organizaciones civiles de las colectividades con el fin de difundir la naturaleza estadística de los datos del Censo y la Encuesta, la confidencialidad de los datos y el carácter anónimo del registro.

La ECMI se restringió al estudio de hogares con personas nacidas en Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay a raíz del protagonismo adquirido por las migraciones limítrofes en la Argentina en los últimos tiempos. El abordaje de cada una de esas colectividades se planteó de forma regionalizada, de manera tal que cada uno de los universos mayores (bolivianos, chilenos y paraguayos) se privilegió en aquellas jurisdicciones del país donde alcanzan mayores representaciones. Adicionalmente se abordaron las cinco colectividades en la Ciudad de Buenos Aires y en los Partidos del Gran Buenos Aires.

De tal forma, la ECMI está formada por dieciocho encuestas independientes entre sí, o dominios de análisis. A continuación se presentan sus dominios ordenados de acuerdo al país de origen de cada colectividad.

Población en hogares con al menos una persona nacida en Bolivia

Ciudad de Buenos Aires

Partidos del Gran Buenos Aires

Gran San Salvador de Jujuy

Gran Salta

Población en hogares con al menos una persona nacida en Brasil

Ciudad de Buenos Aires

Partidos del Gran Buenos Aires

Población en hogares con al menos una persona nacida en Chile

Ciudad de Buenos Aires

Partidos del Gran Buenos Aires

Gran Mendoza

Neuquén-Plottier-Centenario

Alto Valle del Río Negro

Río Gallegos

Población en hogares con al menos una persona nacida en Paraguay

Ciudad de Buenos Aires

Partidos del Gran Buenos Aires

Formosa

Gran Posadas

Población en hogares con al menos una persona nacida en Uruguay

Ciudad de Buenos Aires

Partidos del Gran Buenos Aires

De los registros de la variable *país de nacimiento* del censo, fueron seleccionados los hogares a encuestar. Los hogares en los que el único miembro nacido en un país limítrofe se hubiera declarado como "servicio doméstico" en la variable *relación de parentesco*, fueron excluidos del universo de selección de las muestras³.

Las unidades de análisis de la Encuesta son los migrantes, sus hogares y la población en esos hogares, aunque esta última no haya nacido en el país en cuestión, o sea, los nativos de Argentina que viven en hogares con al menos un migrante de los países incluidos en la Encuesta.

³ Esta decisión se tomó por considerar que no se trata de miembros plenos de esos hogares sino que revisten en ellos a raíz de su inserción en el mercado de trabajo y que por lo tanto no se ajustaban al fenómeno que debía captar la Encuesta.

6. Diseño muestral

Tal como se adelantó anteriormente, los registros del Censo 2001 constituyen el marco de muestreo de donde fueron seleccionados los hogares a encuestar. Por lo tanto, las estadísticas que se obtengan se referirán, desde un punto de vista estricto, a la población y los hogares incluidos en dicho marco.

Para la ECMI realizada en Alto Valle del Río Negro, Formosa, Gran Mendoza, Gran Posadas, Gran Salta, Gran San Salvador de Jujuy, Neuquén-Plottier-Centenario y Río Gallegos se diseñaron muestras en una etapa, probabilísticas y estratificadas de hogares⁴.

En cuanto a la ECMI en Partidos del Gran Buenos Aires y Ciudad de Buenos Aires, se diseñaron muestras probabilísticas bietápicas, con estratificación en la primera etapa⁵.

Tamaño de muestra

Para la determinación del tamaño de muestra se tuvieron en cuenta los siguientes aspectos generales:

- La ECMI fue una encuesta de objetivos múltiples y por lo tanto se requirió la estimación de diversas estadísticas.
- Se pretendió seleccionar un número de observaciones tal que cubriera los objetivos de un estudio multidimensional logrando un balance apropiado entre el presupuesto requerido y la precisión deseada para los diferentes parámetros que se deseaban estimar.
- Las características a investigar eran heterogéneas y en muchos casos las frecuencias observadas eran muy bajas en los dominios de estudio.

En el caso de Partidos del Gran Buenos Aires y Ciudad de Buenos Aires también se tuvo en cuenta la conveniencia de contar con una muestra que asegurase una carga fija (una cantidad igual de hogares por partido/distrito) y la carga de trabajo adecuada por encuestador, es decir, la cantidad de hogares que sería conveniente que un encuestador visite por partido/distrito y por día.

Considerando los aspectos mencionados se optó por usar para el cálculo del tamaño de muestra el procedimiento propuesto por Tortora (1978), el cual consiste en construir intervalos de confianza simultáneos para distribuciones multinomiales⁶ basados en una aproximación a la distribución chi-cuadrada y el cual a su vez depende de la precisión requerida y del número de categorías en que se

⁴ Los criterios de estratificación para estos aglomerados fueron la *cantidad de personas en el hogar nacidas en el país de referencia y cantidad de años de residencia en Argentina del migrante, nacido en el país de referencia, más antiguo del hogar.*

⁵ En la primera etapa se hizo una selección de Partidos del Gran Buenos Aires y Distritos Escolares de la Ciudad de Buenos Aires formando estratos a partir de análisis de agrupamiento (cluster). Se utilizaron las variables *cantidad de miembros del hogar; cantidad de miembros nacidos en países limítrofes; cantidad de miembros nacidos en países limítrofes mayores de 13 años; cantidad de miembros nacidos en países limítrofes mayores de 18 años.* Una vez seleccionados los Partidos y Distritos, la segunda etapa de muestreo seleccionaron muestras independientes para cada colectividad limítrofe, estratificando el universo de acuerdo a las variables *cantidad de miembros en el hogar y cantidad de nacidos en el país de referencia en el hogar.*

⁶ La distribución multinomial corresponde a un experimento que se realiza n veces, cada vez con r resultados posibles, cada uno con probabilidades: $p_1, p_2, p_3, \dots, p_r$. Dado que las variables de interés de la ECMI presentan en su mayoría tres o más categorías, se optó por este modelo para determinar el tamaño de muestra.

distribuye la variable de interés. En la Tabla 4 se describe la distribución del tamaño muestral para todos los dominios.

7. Diseño conceptual

El marco conceptual en que se sustenta la ECMI forma parte de los enfoques de la movilidad espacial. Se trata de aquellos que plantean un nuevo abordaje de los movimientos de población que pretende abarcar su diversidad superando la clásica dicotomía entre migrantes y no migrantes y entre origen y destino. La emergencia de tales conceptualizaciones se produce en el contexto contemporáneo de la globalización de los espacios económicos que tendió a complejizar los vínculos que se establecen entre ellos.

La movilidad espacial también centra su atención en las trayectorias y en las redes que construyen los individuos así como en los procesos de circulación e intercambio de recursos, producto del tejido de relaciones que generan los migrantes en su desplazamiento.

En el marco de esta perspectiva, la conceptualización de Picouet y Domenach (Picouet y Domenach, 1990 y 1996) pretende ordenar la diversidad de movimientos existentes basándose en la interrelación de dos conceptos centrales: la residencia-base y la reversibilidad de los flujos. Para definir la residencia base, los autores se apoyan en el concepto de espacio de vida de Courgeau (Courgeau, 1988) para quien se trata del espacio en el cual el individuo realiza el conjunto de sus actividades vitales. Proponen la operacionalización del espacio de vida en términos de residencia base estableciendo que se define como "...el lugar o conjunto de lugares, a partir de los cuales los desplazamientos tienen alta probabilidad de retorno, cualquiera sea la duración de la estadía [...] durante la vida de un individuo" (Domenach y Picouet, 1990).

De esta manera la residencia base es el espacio de referencia cuya extensión puede ser variable según el ciclo de vida. Los desplazamientos tienen una referencia a ese territorio y pueden distinguirse hacia el interior o el exterior de ella: dentro de la residencia base (por trabajo, estudio, negocios, etc.); al exterior de la residencia base y que concluyen en un retorno; al exterior de la residencia base y que no concluyen en un retorno (por creación de una nueva residencia base o porque se trata de movimientos sucesivos ambulantes).

La noción de reversibilidad propone clasificar los desplazamientos en reversibles e irreversibles según su referencia a la residencia base y redefine el concepto de migración: "Cuando la probabilidad de retorno disminuye (noción de naturaleza muy diferente según los países y los contextos socioculturales), la implantación de la residencia base cambia y la naturaleza del desplazamiento resulta entonces una migración" (Domenach y Picouet, 1996).

La ECMI se sustenta en estos desarrollos conceptuales para el diseño temático de una encuesta complementaria que, ahondando en los múltiples desplazamientos que protagoniza la población, pretende avanzar en la ampliación del abordaje tradicional de la migración y en la superación de algunas de sus limitaciones.

El cuestionario de la Encuesta es un instrumento de recolección único para todos sus dominios⁷. El mismo se estructuró en cinco partes, dos de las cuales son exclusivamente operativas (Carátula y Contratapa⁸) y tres que son componentes temáticos de la Encuesta (Módulos 1, 2 y 3). En la siguiente tabla se detalla esa composición.

Cuadro 1
Argentina: Estructura del cuestionario de la Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales (ECMI), 2002-003

Partes del cuestionario	Respondente / Informante	Universo de aplicación	Información registrada
Carátula	Cualquier miembro adulto del hogar.	El hogar y sus miembros	Ubicación geográfica de la vivienda. Selección del hogar a encuestar (si hubiera más de uno en la vivienda). Motivos de no realización de la entrevista. Listado de miembros del hogar
Módulo 1: Movilidad espacial	Cada uno de los migrantes de 18 años o más del país de referencia, integrantes del hogar	Cada uno de los migrantes de 18 años o más del país de referencia, integrantes del hogar	Atributos de la movilidad espacial de los migrantes de 18 años o más del país de referencia
Módulo 2: Hogar	Cualquier migrante de 18 años o más del país de referencia, integrante del hogar	El hogar y la vivienda	Características del hogar en cuanto a los vínculos con el país de referencia. Características de la vivienda
Módulo 3: Población	Cualquier miembro adulto del hogar	Cada uno de los miembros del hogar	Características sociodemográficas de los miembros del hogar
Contratapa	El encuestador	La vivienda visitada, la entrevista realizada	Observaciones del encuestador. Información sobre la infraestructura urbana.

⁷ Restricciones presupuestarias obligaron a trabajar con un cuestionario único para todas las colectividades. En un primer momento se había trabajado sobre cinco cuestionarios, uno para cada país de origen.

⁸ La Contratapa también incluye la captación de variables referidas a la infraestructura urbana.

--	--	--	--

El Módulo 1 estuvo dirigido a todas las personas de 18 años o más nacidas en el país en cuestión y se concentró en variables de la movilidad espacial. La restricción del universo de este módulo a los mayores de 18 años se basó por un lado en la decisión conceptual de entrevistar a personas en condiciones de responder por ellas mismas sobre sus cambios residenciales y motivos de aquellos; y por otro lado en la necesidad práctica de acotar en cierta medida la cantidad de módulos a aplicar por hogar⁹. Los bloques que componen el Módulo 1 dan cuenta de características de la última residencia en el país de nacimiento; de la llegada a la Argentina; de la trayectoria territorial; de la historia nupcial; de la realización de trámites migratorios; y de la realización de viajes al país de nacimiento, a otras provincias argentinas y a otros países.

El Módulo 2 estuvo destinado al hogar en su conjunto. Incluyó información sobre intercambios con el país de origen¹⁰ y con otras provincias argentinas (distintas a la de residencia); sobre conservación de vínculos con personas que viven en el país de origen y en otras provincias argentinas; tenencia de propiedades en el país de origen; recepción de información sobre la situación actual del país de origen; cooperación con personas que viven en la localidad de residencia; participación en organizaciones civiles; retornos al país de origen; y características de la vivienda. Las variables referidas a la vivienda fueron tomadas de acuerdo a su definición en el Censo 2001.

El Módulo 3 estuvo dirigido a cada una de las personas que componen el hogar y se refiere a sus características sociodemográficas. Al igual que en el caso de las variables de la vivienda, se trata de variables censales de acuerdo a su definición en el Censo 2001.

Por último, también se relevaron las características de la infraestructura urbana en que se localiza la vivienda, por medio de los mismos indicadores que el Censo 2001. Tal información estuvo ubicada en la contratapa del cuestionario.

Cuadro 2
Argentina: Bloques temáticos y contenidos del cuestionario de la Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales (ECMI), 2002-003

Módulo 1 (Movilidad Espacial)	
Universo: Miembros del hogar nacidos en país limítrofe de 18 años o más	
Bloque	Contenidos

⁹ Al respecto, la prueba piloto de Neuquén-Plottier-Centenario de 1999 había demostrado que la inclusión de todos o casi todos los miembros del país en cuestión en un módulo sobre movilidad espacial volvía la entrevista excesivamente prolongada, lo que influía negativamente en la calidad de la información recolectada.

¹⁰ El país de origen se refiere al país de nacimiento del miembro del hogar por el cual este último fue seleccionado para entrar en la muestra de la encuesta.

Ultima residencia en país de nacimiento	Lugar de residencia Composición del hogar Motivo de salida del país Nivel de instrucción Inserción en el mercado de trabajo
Llegada a la Argentina	Año de llegada a la Argentina Redes migratorias
Trayectoria territorial	Cantidad de lugares en los que vivió desde la llegada a la Argentina Para cada lugar: lugar de residencia; año de llegada; existencia de compatriotas; motivo del desplazamiento; composición del hogar; inserción en el mercado de trabajo.
Descendencia y nupcialidad	Existencia de hijos menores viviendo en otro país Cantidad de uniones nupciales Pautas de endo-exogamia
Trámites migratorios	Inicio y conclusión de trámites migratorios en Argentina
Viajes	Viajes al país de nacimiento en los tres últimos años Motivos de los viajes Lugar de destino de los viajes Viajes a otros lugares de Argentina en los tres últimos años Motivos de los viajes Lugar de destino de los viajes Viajes a otros países en los tres últimos años Motivos de los viajes Lugar de destino de los viajes

Universo: Hogares	
Intercambios con país de origen	Recepción y envío de bienes Destino de los intercambios
Intercambios con otras provincias argentinas	Recepción y envío de bienes Destino de los intercambios
Vínculos	Conservación de vínculos interpersonales en país de origen Conservación de vínculos interpersonales en otras provincias argentinas Conservación de propiedades en el país de origen Medios de comunicación con país de origen Cooperación con otros hogares de compatriotas en residencia actual Participación activa en organizaciones de la sociedad civil
Retornos	Retornos de miembros del hogar al país de origen en el último año Retornos potenciales de miembros del hogar al país de origen
Vivienda	Variables censales referidas a la vivienda

Módulo 3 (Población)	
Universo: Miembros de los hogares	
Características demográficas	Variables censales de estudio de las características sociodemográficas Ubicación del establecimiento de atención de la salud Antigüedad de la residencia en la localidad actual
Inserción en el mercado de trabajo	Variables censales de estudio del mercado de trabajo Ubicación del establecimiento o lugar de trabajo
Educación	Variables censales de estudio del nivel de instrucción Ubicación del establecimiento educativo
Estado conyugal	Variables censales de estudio de la situación conyugal

Fecundidad	Variables censales de estudio de la fecundidad
------------	--

Una atención especial merece la captación de lugares geográficos en una encuesta aplicada mediante un cuestionario único destinado a migrantes provenientes de cinco países distintos. La estructura de la división político administrativa es exclusiva de cada país y no siempre coincide con la respectiva estructura de los países vecinos. La ECMI captó datos al menor nivel de desagregación político administrativa en los países de origen de los migrantes, lo que obligó a utilizar un sistema de registro abierto en tres niveles de desagregación que durante la capacitación los encuestadores debían aprender a administrar. La siguiente tabla resume esas disposiciones.

Cuadro 3
Divisiones político-administrativas de Argentina y países limítrofes

Nive 1	Argentina	Brasil	Bolivia	Chile	Paraguay	Uruguay
1	Provincia*	Estado	Departamento	Región	Departamento	Departamento
2	Partido**/ Departamento	-----	Provincia	Provincia	-----	-----
3	Localidad	Municipio	Cantón	Comuna	Distrito/ Municipio	Localidad

* La Ciudad de Buenos Aires se considera una provincia (nivel 1) y no tiene subdivisiones.

** Todas las provincias se dividen en departamentos, excepto la provincia de Buenos Aires que se divide en partidos.

8. Relevamiento de datos

Los 18 dominios de la ECMI fueron relevados entre septiembre de 2002 y septiembre de 2003. El trabajo de campo estuvo a cargo de las Direcciones Provinciales de Estadística de las provincias involucradas, salvo en el caso de la Ciudad de Buenos Aires y de la provincia de Buenos Aires donde fue implementada por la Dirección de Estadísticas Poblacionales del INDEC. La siguiente tabla resume las principales características de los relevamientos que componen la ECMI.

Cuadro 4

Argentina: Principales características del relevamiento de la Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales (ECMI), 2002-003

Área de cobertura	Tamaño de la muestra (hogares)	Período de relevamiento
Hogares con al menos una persona nacida en Bolivia		
Ciudad de Buenos Aires	1.386	Marzo - abril de 2003
Partidos del Gran Buenos Aires	1.372	Junio - julio de 2003
Gran San Salvador de Jujuy	971	Noviembre - diciembre de 2002
Gran Salta	1.018	Noviembre – diciembre de 2002
Hogares con al menos una persona nacida en Brasil		
Ciudad de Buenos Aires	1.125	Marzo - abril de 2003
Partidos del Gran Buenos Aires	1.167	Junio - julio de 2003
Hogares con al menos una persona nacida en Chile		
Ciudad de Buenos Aires	1.330	Marzo - abril de 2003
Partidos del Gran Buenos Aires	1.358	Junio - julio de 2003
Gran Mendoza	1.117	Marzo - abril de 2003
Neuquén-Plottier-Centenario	909	Septiembre de 2002
Alto Valle del Río Negro	1.113	Agosto - septiembre de 2003
Río Gallegos	1.072	Junio - julio de 2003
Hogares con al menos una persona nacida en Paraguay		
Ciudad de Buenos Aires	1.400	Marzo - abril de 2003

Partidos del Gran Buenos Aires	1.400	Junio - julio de 2003
Formosa	1.017	Marzo - abril de 2003
Gran Posadas	1.004	Noviembre - diciembre de 2002
Hogares con al menos una persona nacida en Uruguay		
Ciudad de Buenos Aires	1.386	Marzo - abril de 2003
Partidos del Gran Buenos Aires	1.372	Junio - julio de 2003

En todos los casos se utilizó un cuestionario único, tal como se describió anteriormente, administrado por encuestadores designados por la Direcciones Provinciales de Estadística involucradas, provenientes en su mayor parte de la Encuesta Permanente de Hogares. En el caso de los dominios de Ciudad de Buenos Aires y Provincia de Buenos Aires, los encuestadores fueron en su mayor parte personal capacitado especialmente, con perfil universitario, provenientes de carreras de ciencias sociales.

Para el entrenamiento del personal de campo (encuestadores, recepcionistas y supervisores) se realizaron cursos de capacitación de tres días de duración impartidos por profesionales de la Dirección de Estadísticas Poblacionales del INDEC.

El trabajo de campo se realizó con croquis elaborados por la Dirección de Cartografía del INDEC en el caso de las encuestas realizadas en Ciudad de Buenos Aires y Partidos del Gran Buenos Aires; y con croquis de las Direcciones Provinciales de Estadística en el resto de los dominios. En todos los casos se trató de cartografía del Censo 2001.

8. Difusión

Los resultados de la ECMI se presentaron a través de un plan de tabulados básicos, primeramente disponibles (desde 2004) en el sitio web del INDEC¹¹. Con posterioridad, estos tabulados fueron publicados en soporte papel, dentro de la serie de publicación censal (INDEC, 2006a). En ambas publicaciones, la información está organizada de por país de origen de los migrantes. Para cada país de origen a su vez los tabulados se ordenan por área de relevamiento. Al interior de las áreas de relevamiento los tabulados se ordenan por universo al que corresponden: Población en hogares con al menos un miembro nacido en el país de referencia; Población nacida en el país de referencia; y Hogares con al menos un nacido en el país de referencia.

Por otra parte, una de las características distintivas del plan de tabulados fue la inclusión de *año de llegada* como variable de cruce que unifica el tratamiento de toda la información. Esta pregunta es central en el

¹¹ Se puede acceder de forma directa mediante la URL: http://www.indec.gov.ar/webcenso/ECMI/index_ecmi.asp

estudio de las migraciones ya que brinda información acerca de la composición de las distintas corrientes migratorias que arribaron al país según el período de llegada.

Las características sociodemográficas y económicas de los migrantes difieren no solamente de acuerdo al país de nacimiento sino también en función de la antigüedad de la migración. Las posibilidades de integrarse a la sociedad receptora y de lograr una inserción adecuada en el mercado de trabajo mejoran con el tiempo de permanencia en el país, presentándose desventajas significativas en las condiciones de empleo de los migrantes recientes con respecto a las de los más antiguos. Además, los migrantes recientes suelen tener una estructura por edad más joven, una presencia de mujeres y de nivel de educación más alto que sus antecesores, reflejando el perfil que tenían en un momento cercano a cuando se produjo la migración (INDEC, 1997).

Asimismo, el conocimiento del período de llegada sitúa socio-históricamente y permite caracterizar a las corrientes migratorias en función de acontecimientos sociales, políticos y económicos de relevancia. Para esta Encuesta el año de llegada en que arribaron al país los extranjeros se define como el año calendario en cuyo transcurso el migrante llegó de manera definitiva a su primer lugar de residencia dentro del territorio nacional.

Información de la ECMI fue también publicada en un formato divulgatorio (INDEC, 2006b) en ocasión de la realización de la Feria del libro de Buenos Aires de 2006.

Por último, en 2007 se publicó en soporte CD-ROM la base usuario de la ECMI en formato Redatam SP+ (INDEC, 2007), permitiendo a los usuarios ampliar la explotación de la fuente en su integralidad.

Bibliografía

Courgeau, D. (1988), *Méthodes de mesure de la mobilité spatiale*, INED, Paris.

Domenach H. y Picouet M. (1996), *Las migraciones*, Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba.

_____ (1990), "El carácter de reversibilidad en el estudio de las migraciones", *Notas de Población*, n° 40, CELADE, Santiago de Chile.

INDEC (Instituto Nacional de Estadística y Censos, Argentina) (2007) *ECMI, Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales. Base de datos*, INDEC, Buenos Aires

_____ (2006a) *Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001: Encuestas Complementarias. 7.2 Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales*, INDEC, Buenos Aires.

_____ (2006b) *Encuesta Complementaria de Migraciones Internacionales* (versión abreviada), INDEC, Serie Estudios N°43, Buenos Aires

_____ (1997), *La migración internacional en la Argentina: sus características e impacto*, INDEC, Buenos Aires.

Tortora, R. D. (1978), "A Note on Sample Size Estimation for Multinomial Populations", *The American Statistician*, vol. 32, n° 3, *American Statistical Association*, Alexandria (EEUU).